

**Konzept  
für einen Vertiefungskurs  
Französisch**

**in der Einführungsphase  
der gymnasialen Oberstufe**

***Amour et amitié***

**Modul 3: L'amour perçu chez les jeunes - *Stratégies d'écriture***

# Vertiefungskurs Französisch – Umsetzungsbeispiel der Schule „Theodor-Körner-Schule, Bochum“: Modul 3

Lehrkräfte: Julia Evers, Dr. Simone Reißmann

## Einleitung

Das vorliegende Konzept für einen Vertiefungskurs im Fach Französisch beinhaltet insgesamt vier Module zum Themenbereich *Amour et amitié*. Diese dienen der Förderung jener Kompetenzbereiche, in denen die Schülerinnen und Schüler die größten Defizite aufweisen. Die Auswahl der zu behandelnden Module sowie die Gewichtung der innerhalb der ausgewählten Kompetenzbereiche zu fördernden Teilkompetenzen erfolgt in Abhängigkeit von dem Leistungsstand der Schülerinnen und Schüler, der zu Beginn des Kurses festgestellt und in regelmäßigen Abständen evaluiert werden sollte (z. B. durch eine Selbstevaluation der Schülerinnen und Schüler).

Die zur Förderung bestimmter Kompetenzbereiche entwickelten Unterrichtsmodule sind voneinander unabhängig und können in beliebiger Reihenfolge eingesetzt werden, auch können sie inhaltlich erweitert oder gekürzt werden. Die Module sind so einzusetzen, dass die Schülerinnen und Schüler am Ende der Einführungsphase das Referenzniveau B1 des Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR) mit Anteilen von B2 im rezeptiven Bereich (Leseverstehen) erreichen. Die Schülerinnen und Schüler verfügen dann über vergleichbare Fähigkeiten und Kenntnisse, so dass zu Beginn der Qualifikationsphase mögliche, insbesondere auch durch unterschiedlichen Sprachbeginn in der Sek. I strukturelle bedingte Unterschiede weitgehend ausgeglichen sind.

Aufgrund der gegebenen Rahmenbedingungen wurde bei der Auswahl der als Schreib- und Sprechanlass dienenden Texte darauf geachtet, dass diese relativ zügig im Unterricht erarbeitet werden können und somit ausreichend Zeit für die eigene Textproduktion bleibt.

Als besonders geeignete Materialien haben sich Texte aus französischen Jugendzeitschriften (u. a. Fotoromane, Anzeigen, Leserbriefe), Liedtexte sowie literarische Kurztex te und Filmmaterialien erwiesen. Die zum Teil auf der Basis französischer Mädchenzeitschriften entwickelten Aufgaben können selbstverständlich auch von Jungen bearbeitet werden. Die auf der Basis der ausgewählten Texte in den einzelnen Modulen aufgenommenen Arbeitsmaterialien wurden – sofern nicht anders angegeben – von den Verfassern der Handreichung selbst erstellt und sind für maximal 53 Unterrichtsstunden konzipiert.

An der Erprobung der erarbeiteten Materialien haben insgesamt 15 Schülerinnen und Schüler mitgewirkt, die Französisch als zweite oder dritte Fremdsprache gewählt haben. Unter den Schülerinnen und Schülern befanden sich auch Seiteneinsteiger der Realschule.

# AMOUR ET AMITIÉ

## Unterrichtsideen für einen Vertiefungskurs im Fach Französisch

<p><i>Zu Beginn des Kurses:</i> Selbstevaluation des Leistungsstand durch die Schülerinnen und Schüler. Festlegung der obligatorisch und fakultativ durchzunehmenden Module oder Unterrichtseinheiten.</p>		
Modul	Thema	Materialien <sup>1</sup>
<p><b>Modul 1</b></p> <p><b>Einstiegsideen</b></p> <p><b>6</b></p> <p><b>Unterrichtseinheiten</b> (ca. 5-6 Stunden)</p>	<p><b>Echauffements – Einstiegsideen</b> <b><i>Réactivation du vocabulaire et entrée dans le thème</i></b></p> <p>Reaktivierung und Festigung des bereits vorhandenen Vokabulars zum Thema <i>Amour et amitié</i> mittels Wortschatzübungen/-spielen und Memorisierungstechniken.</p>	<p>M1-0 (Bericht)</p> <p>M1-0 (Anhang)</p> <p>M1-A1 bis M1-A8</p>
<p><b>Modul 2</b></p> <p><b>Schwerpunkt Sprechen</b></p> <p><b>6</b></p> <p><b>Unterrichtseinheiten</b> (ca. 12-14 Stunden)</p>	<p><b>Rencontrer quelqu'un – tomber amoureux(se) – <i>Entraînement à la production orale</i></b></p> <p>Förderung der kommunikativen (mündlichen) Kompetenzen, insbesondere des (zusammenhängenden) Sprechens mittels der Methode der Minisimulation zum Thema des „Sich-Kennenlernens“ sowie anderer handlungsorientierter Methoden.</p>	<p>M2-0 (Bericht)</p> <p>M2-0 (Anhang)</p> <p>M2-A1 bis M2-A16</p>
<p><b>Modul 3</b></p> <p><b>Schwerpunkt Schreiben</b></p> <p><b>7</b></p> <p><b>Unterrichtseinheiten</b> (ca. 14 Stunden)</p>	<p><b>L'amour perçu chez les jeunes – <i>Stratégies d'écriture</i></b></p> <p>Förderung der methodischen Kompetenzen, insbesondere das Verfassen von zusammenhängenden und einfach strukturierten Texten anhand der Erarbeitung und Anwendung von Methoden der inhaltlichen und sprachlichen Planung von Schreibprozessen sowie der Reaktivierung und Erweiterung des themenspezifischen Vokabulars.</p>	<p>M3-0 (Bericht)</p> <p>M3-0 (Anhang)</p> <p>M3-A1 bis M3-A21</p>
<p><b>Modul 4</b></p> <p><b>Schwerpunkt Hören und Sehen</b></p> <p><b>8</b></p> <p><b>Unterrichtseinheiten</b> (ca. 16-19 Stunden)</p>	<p><b>La boum – l'amour à treize ans</b> <b><i>Compréhension par l'écoute et le visionnement</i></b></p> <p>Schwerpunktmäßige Förderung des Hör-Sehverstehens anhand der Analyse des Films „<i>La Boum</i>“ von Claude Pinoteau (Paris, 1980) sowie mittels produktionsorientierter und kommunikativer Verfahren im Hinblick auf einen Zugang der Schülerinnen und Schüler zur Erfahrungswelt französischer Jugendlicher in den 80er Jahren sowie zum Thema „<i>Cinéma – le septième art en France</i>“.</p>	<p>M4-0 (Bericht)</p> <p>M4-0 (Anhang)</p> <p>M4-A1 bis M4-A14</p>
<p><b>Ergebnissicherung :</b></p> <p>➤ <b>Selbstevaluation durch die Schüler (nach jedem Modul oder am Ende des Vertiefungskurses);</b> <b>Kontrastierung der Ergebnisse mit jenen der zu Beginn des Kurses durchgeführten Evaluation</b></p>		

<sup>1</sup> Abkürzungen: M=Modul; A=Arbeitsmaterial(ien)

# Que sais-je?

## Was hast du im Französisch-Unterricht bereits gelernt?

- 1) Im wievielten Lernjahr Französisch befindest du dich? Bist du Seiteneinsteiger/-in der Realschule?
  - 2. Lernjahr
  - 4. Lernjahr
  - Seiteneinsteiger
  
- 2) Trage auf der Zielscheibe ein, wie du deine Kompetenzen in der Französischen Sprache einschätzt.

1 = trifft zu	2 = trifft überwiegend zu	3 = trifft im Ansatz zu	4 = trifft nicht zu
---------------	---------------------------	-------------------------	---------------------

**Hören:**

Ich kann von Gesprächen/Wortbeiträgen sowie Radio- und Fernsehsendungen die Hauptaussagen verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und es um Dinge aus Arbeit, Schule und Freizeit geht.

**Schreiben:**

Ich kann persönliche Briefe schreiben und darin von Erfahrungen und Eindrücken berichten.

**Lesen:**

Ich kann Texte verstehen, in denen vor allem häufig verwendete Alltags- oder Berufssprache vorkommt.

**Schreiben:**

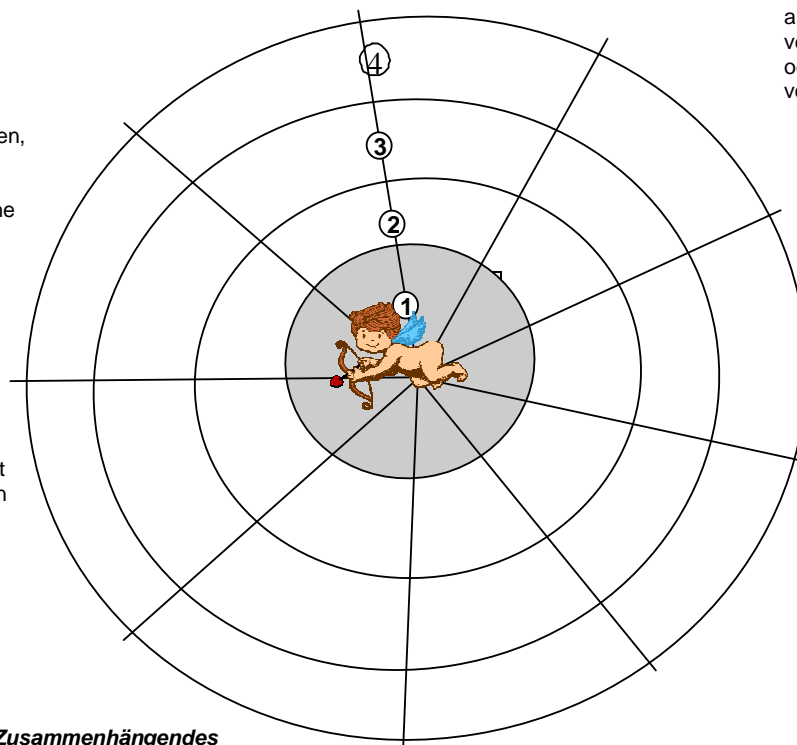
Ich kann über Themen, die mir vertraut sind oder mich persönlich interessieren, einfache zusammenhängende Texte schreiben.

**Lesen:**

Ich kann in privaten Briefen Beschreibungen von Ereignissen, Gefühlen und Wünschen verstehen.

**Zusammenhängendes Sprechen:**

Ich kann einen Standpunkt zu einem Problem erklären und Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.



**Zusammenhängendes Sprechen:**

Ich kann zu vielen Themen meines Interessengebietes eine klare und detaillierte Darstellung geben.

**An Gesprächen teilnehmen:**

Ich kann ohne Vorbereitung an Gesprächen über Themen teilnehmen, die mir vertraut sind oder mich interessieren (z. B. über die Familie, Hobbys, Arbeit, Reisen und aktuelle Ereignisse).

**An Gesprächen teilnehmen:**

Ich kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im französischen Sprachgebiet begegnet.

## LITERATUR- UND QUELLENVERZEICHNIS

- Ballin, S., Bruckmayer B. u.a.:** *Horizons*, Ernst Klett Verlag, Stuttgart, 1. Auflage 2009.
- Barth, W.:** *Aimer et être aimé*. Eine Unterrichtsreihe für die Oberstufe auf der Grundlage von Chansons, Texten und handlungsorientierten Materialien, in: Raabe, J. (Hrsg.): RAAbits Französisch, September 2004, S. 26.
- Bildheim, R., Blume, O.-M., u. a. (Hrsg.):** *Horizons – Dossier Les Jeunes*, Ernst Klett Verlag, Stuttgart, 1. Auflage 2004.
- Blain, I.:** *Parlons d'amour*, in: Raabe, J. (Hrsg.): RAAbits Französisch, Stuttgart, 2005, S. 16.
- Blume, O. M. :** *A la recherche du bonheur*, Cornelsen Verlag, Berlin 2008.
- Bureau Export de la Musique / Ministère des Affaires Etrangères et CAVILAM (Hrsg.) :** *Génération française 4, livre pédagogique*, Paris 2001
- Dufay, J.:** *La Saint Valentin, Dossier pédagogique* (<http://www.momes.net/dictionnaire/minidossiers/vocabulaire/je-sais-tout-saintvalentin.htm>, 01.02.2009).
- Gannac, A. L.:** *Ils donnent, ils reçoivent*, in: Psychologies, Nr. 223, Oktober 2003.
- Jeunet, J.-P./ Laurant, G.:** *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain*. Dossier pédagogique. Ernst Klett Verlag, Stuttgart Düsseldorf Leipzig 2003.
- Krechel, L.:** *Französisch Methodik, Handbuch für die Sekundarstufe I und II*, Cornelsen Verlag, Berlin 2007.
- King, A.:** *Amour et amitié, Dossier pédagogique* (<http://th.alliance-francaise.or.th/content/Magazine/Archives%20PDF/224/224dossierpedagogique.pdf>, 15.01.2009).
- Lange, U. C. :** *Parlez-vous cinéma ?*, in : Ernst Klett Verlag: Spécial Découvertes, Nr.19, 19. Juni 2009.
- Mähler, J.:** *Une soirée de speeddating. Eine simulation im 4. Lernjahr*, in: Der Fremdsprachliche Unterricht. Französisch, Nr. 79, Les temps, Februar 2006, S. 44.
- Nieweler, A. (Hrsg.):** *Fachdidaktik Französisch*, Ernst Klett Verlag, Stuttgart 2006.
- o. V. :** *10 conseils pour bien démarrer une histoire d'amour*, in: Sixteen, Dezember 2008.
- o. V.:** *Espionne par amour*, in: Girls!, Oktober 2008 ([www.girls.fr](http://www.girls.fr)).
- o. V.:** *La vérité sur la cyber-rencontre*, in: Phosphore, Februar 2006.

o. V.: *Les Miss parlent Amour*, in MISS, Dezember 2008.

o. V.: *Quel est vraiment ton caractère ?*, in : Girls!, Oktober 2008.

o.V.: *MSN, mon passe temps favori*, in : MISS, Dezember 2008.

**Preller, U.:** *Lesewerkstatt Französisch*, Ernst Klett Verlag, Stuttgart 2008.

**Weidner, M.:** *Kooperatives Lernen im Unterricht*, Kallmeyer-Verlag, Seelze-Velber 2003

### **Sonstige elektronische Quellen:**

Homepage Flashdate

<http://www.flashdate.be/fr/flashdate.htm> (19.07.2009)

Manu Chao : Je ne t'aime plus (CD « Clandestino » vom 29. April 1998)

[www.golyr.de/manu-chao/songtext-je-ne-t'aime-plus-601560.html](http://www.golyr.de/manu-chao/songtext-je-ne-t'aime-plus-601560.html) (19.07.2009)

Filmplakat „La Boum“

[http://www.cinemapassion.com/covers\\_temp/covers3/La\\_boum-09212528092006.jpg](http://www.cinemapassion.com/covers_temp/covers3/La_boum-09212528092006.jpg)  
(Stand: 19.07.2009).

Marlène Weil: “La Boum” (Critique Film de culte)

<http://archive.filmdeculte.com/culte/culte.php?id=11> (Stand: 19.07.2009).

Résumé “La Boum”

<http://video.fnac.com/a1404619/La-Boum-2-Sophie-Marceau-DVD-Zone-2> (Stand. 19.07.2009)

### **Elektronische Hilfsmittel:**

Erstellen von Mindmaps:

[www.schule.comunetix.de/mindjet/](http://www.schule.comunetix.de/mindjet/) (MindManagerSmart)

Erstellen von Rätseln

[www.puzzlemaker.com](http://www.puzzlemaker.com) (Puzzlemaker)

## **Abkürzungen**

<b>A</b>	Arbeitsblatt
<b>bspw.</b>	beispielsweise
<b>DELFL</b>	Diplôme d'Etudes en Langue Française
<b>E</b>	Evaluationsbogen
<b>EA</b>	Einzelarbeit
<b>ebd.</b>	ebenda
<b>etc.</b>	et cetera
<b>GA</b>	Gruppenarbeit
<b>ggf.</b>	gegebenenfalls
<b>GeR</b>	Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen
<b>HJ</b>	Halbjahr
<b>Hrsg.</b>	Herausgeber
<b>L</b>	Lehrer/in
<b>M</b>	Modul
<b>MSN</b>	Microsoft Network
<b>OHP</b>	Overhead projector
<b>PA</b>	Partnerarbeit
<b>p. ex.</b>	par exemple
<b>PC</b>	Personal Computer
<b>qc</b>	quelque chose
<b>qn</b>	quelqu'un
<b>SMS</b>	Short Message Service
<b>S.</b>	Seite
<b>s. o.</b>	siehe oben
<b>SuS</b>	Schülerinnen und Schüler
<b>TV</b>	Télévision
<b>UG</b>	Unterrichtsgespräch
<b>u. a.</b>	unter anderem
<b>vgl.</b>	vergleiche
<b>z. B.</b>	zum Beispiel
<b>z. T.</b>	zum Teil

## Modul 3: L'amour perçu chez les jeunes - *Stratégies d'écriture* (ca. 14 Ust.)

### Kurzübersicht



Das Modul „*L'amour perçu chez les jeunes – Stratégies d'écriture*“ beinhaltet sieben Unterrichtseinheiten (ca. 14 Unterrichtsstunden bzw. 7 Doppelstunden), die hauptsächlich auf die Förderung der *methodischen Kompetenzen* – Umgang mit Texten und Medien – abzielen. Im Rahmen dieses Moduls soll insbesondere das Verfassen von zusammenhängenden und einfach strukturierten Texten gefördert werden, welche intentions- und adressatengerecht zu gestalten sind. Dies impliziert neben dem Verfassen von einfachen Sach- und Gebrauchstexten (Résumés, Leserbriefe, Kommentare etc.) auch das Erstellen von produktionsorientierten Texten (z. B. durch das Fortschreiben von Erzählungen oder das Erzählen aus einer anderen Perspektive). Dabei wird ein besonderes Augenmerk auf die inhaltliche und sprachliche Planung gerichtet, die neben dem Wortschatz eine wichtige Voraussetzung für eine erfolgreiche Textproduktion darstellt. Zu den Methoden einer solchen Planung gehört beispielsweise das Sammeln und Ordnen von Informationen in Form von Brainstormings, Mindmaps oder Tabellen. Die Textgrundlage dieses Moduls bilden u.a. Fotoromane, Leserbriefe, Anzeigen und andere Texte aus französischen Jugendzeitschriften sowie Liedertexte und literarische Kurztexte.

### **Inhaltlich-methodische Schwerpunkte:**

- die Fortsetzung eines Fotoromans schreiben
- den Inhalt eines Fotoromans resümieren
- einen Leserbrief zu der Anzeige eines französischen Teenagers in einer Zeitschrift verfassen
- das Thema „Internetbekanntschaften“ anhand des Sammelns von Pro-/ Kontra-Argumenten kritisch beleuchten und eine schriftliche Stellungnahme zu dem Thema formulieren - eine eigene „histoire d'amour“ verfassen
- auf der Basis einer Biografie einer Musikgruppe ein schriftliches Interview für eine (Jugend-)Zeitschrift verfassen

Im grammatikalischen Bereich bietet sich in diesem Modul in Abhängigkeit vom Leistungsstand der Lerngruppe eine Wiederholung der *indirekten Rede* an.



### **(1) Stundenvolumen**

Das Modul « *L'amour perçu chez les jeunes – Stratégies d'écriture* » beinhaltet sieben Unterrichtseinheiten (ca. 14 Unterrichtsstunden bzw. sieben Doppelstunden).

### **(2) Kompetenzerwartungen**

Schwerpunkt dieses Moduls ist die Förderung der methodischen Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler. Dabei soll insbesondere das Verfassen von zusammenhängenden und einfach strukturierten Texten trainiert werden, welche intentions- und adressatengerecht zu gestalten sind. Dies impliziert neben dem Schreiben von einfachen Sach- und Gebrauchstexten (Résumés, Leserbriefen, Kommentaren etc.) auch das Erstellen von produktionsorientierten Texten (z. B. durch das Fortführen von Erzählungen oder das Erzählen aus einer anderen Perspektive). Dabei wird ein besonderes Augenmerk auf die inhaltliche und sprachliche Planung gerichtet, die neben dem Wortschatz eine wichtige Voraussetzung für eine erfolgreiche Textproduktion darstellt. Zu den Methoden einer solchen Planung gehört beispielsweise das Sammeln und Ordnen von Informationen in Form von Brainstormings, Mindmaps oder Tabellen.<sup>2</sup> Als besonders geeignete Materialien haben sich Photoromane, Leserbriefe, Anzeigen und andere Texte aus französischen Jugendzeitschriften sowie Liedertexte erwiesen.

### **(3) Inhaltlicher Schwerpunkt**

Die zur Förderung der genannten Kompetenzen ausgewählten Unterrichtsmaterialien beziehen sich inhaltlich auf die Themenbereiche « *faire la connaissance de quelqu'un* », « *l'amour et l'Internet* » und den « *chagrin d'amour* ». Ein besonderes Augenmerk wird dabei auf die Vorteile und Gefahren des « Sich-Kennenlernens » per Internet gelegt.

### **(4) Arbeitsschritte/-formen und Materialien**

Die einzelnen Arbeitsschritte sowie zur Anwendung kommenden Arbeitsformen und -materialien lassen sich folgendermaßen resümieren:

---

<sup>2</sup> Vgl. Krechel, L.: *Französisch Methodik, Handbuch für die Sekundarstufe I und II*, Berlin 2007, S. 174ff.

**a) *Espionne par amour (Teil 1) – Ecrire la suite d'une histoire* (2 Stunden)**

Verfassen der Fortsetzung eines Fotoromans aus einer französischen Jugendzeitschrift zum Thema « Liebe / Sich-Kennen-Lernen » mittels einer *fiche d'écriture*. In diesem Zusammenhang gegebenenfalls funktionale Anwendung des Futurs. (Materialien: Text M3-A1-Espionne par amour-Teil 1<sup>3</sup>; Vokabelliste M3-A3-Espionne-vocabulaire; M1-A4-Carte mentale ; Merkblatt M3-A4-Comment rédiger un texte ?<sup>4</sup>; Merkblatt M3-A5-Petit lexique<sup>5</sup>)

**b) *Espionne par amour (Teil 2) – Faire le résumé d'un texte* (2 Stunden)**

Verfassen eines Resümees des ersten und zweiten Teils des Fotoromans mittels einer zuvor erarbeiteten Tabelle mit den relevanten inhaltlichen Aspekten. (Materialien: Text M3-A1-Espionne Teil 1<sup>6</sup>; Tabelle M3-A6-Espionne-A propos du texte ; Text M3-A2-Espionne Teil 2<sup>7</sup>; Merkblatt M3-A7-Comment résumer un texte ?<sup>8</sup>)

**c) *Espionne par amour – Rédiger une lettre personnelle* (1 Stunde)**

Wiedergabe des Inhalts des Fotoromans aus einer anderen Perspektive anhand des Verfassens eines kriteriengeleiteten persönlichen Briefes der Protagonistin an eine Freundin. In diesem Kontext gegebenenfalls funktionale Anwendung der Zeiten der Vergangenheit. (Materialien: Text M3-A1-Espionne-Teil 1<sup>9</sup>; Text M3-A2-Espionne-Teil 2<sup>10</sup> Merkblatt M3-A8-Rédiger une lettre privée<sup>11</sup>)

**d) *Unterrichtseinheit: Les miss parlent des mecs – Donner des conseils* (2 Stunden)**

Erarbeitung und Analyse der Probleme von Jugendlichen anhand der Zuordnung von Leserbriefen in einer Jugendzeitschrift und den entsprechenden Antworten sowie des Verfassens (eigener) Ratschläge an die Betroffenen. In Abhängigkeit vom Lernstand der Schülerinnen und Schüler funktionale Anwendung des Imperativs und/oder des

---

<sup>3</sup> O.V.: *Espionne par amour*, in: Girls!, Oktober 2008, S. 100-103. (www.girls.fr)

<sup>4</sup> Nieweler, A. (Hrsg.): *Fachdidaktik Französisch*, Stuttgart 2006, S. 124 (abgeändert.)

<sup>5</sup> Bildheim, R. et al., *Horizons – Basisdossier Les Jeunes*, 1. Aufl., Stuttgart 2008, S. 71 (abgeändert).

<sup>6</sup> O.V.: ebd.

<sup>7</sup> Ebd.

<sup>8</sup> Nieweler, A. (Hrsg.): ebd.

<sup>9</sup> O.V.: ebd.

<sup>10</sup> Ebd.

<sup>11</sup> Ballin, S., et al., *Horizons*, 1. Aufl., Stuttgart 2009, S. 235 (abgeändert).

Subjonctif. (Materialien: Text M3-A9-Les Miss-Questions<sup>12</sup>; Text M3-A9a-Les Miss-Réponses<sup>13</sup>, Arbeitsblatt M3-A10-Les Miss-Activités<sup>14</sup>)

**e) La vérité sur la cyber-rencontre - Rédiger un commentaire personnel**  
(4 – 5 Stunden)

Kritische Betrachtung des Aspektes « Internetbekanntschaften » anhand der Erarbeitung und Analyse von diesbezüglichen Leserbriefen in einer Jugendzeitschrift im Hinblick auf die Formulierung einer eigenen Meinung; in diesem Kontext Erarbeitung eines Wortfeldes zum Thema « Amour et Internet » mittels des Erstellens einer Mindmap (Materialien: Arbeitsblatt M3-A12-Cyber-exercices-vocabulaire; Text M3-A11-Cyber-annonces<sup>15</sup>; Arbeitsblatt : M3-A13-Cyber-opinions ; M3-A14-Cyber-rencontre-tab-pour-contre; Merkblatt M3-A15-Cyber-commentaire personnel<sup>16</sup>)

**f) Manu Chao: Je ne t'aime plus – Ecrire une histoire d'amour** (1 Stunde)

Sprachliche und inhaltliche Erarbeitung des Liedes anhand einer Übung zum Hörverstehen und Fragen zum Textverständnis im Hinblick auf das Verfassen einer Liebesgeschichte als möglichem Hintergrund des Liedes. (Materialien: Arbeitsblatt M3-A18-Lückentext<sup>17</sup>; Text M3-A19-Paroles<sup>18</sup>, Arbeitsblatt M2-A3-placemat)

**g) Manu Chao: Je ne t'aime plus – Une interview avec la star** (1 Stunde)

Erarbeitung der Biographie Manu Chaos sowie Umwandlung derselben in ein Interview für eine Radiosendung (Text M3-A20-Manu Chao-Biographie<sup>19</sup>)

---

<sup>12</sup> O. V.: *Les Miss parlent Amour*, in MISS, Dezember 2008, S. 18 u. 58 (geändert). ([www.miss-mag.fr](http://www.miss-mag.fr))

<sup>13</sup> Ebd.

<sup>14</sup> Ebd.

<sup>15</sup> O. V.: *La vérité sur la cyber-rencontre*, in: Phosphore, Februar 2006; o.S. sowie o. V. : *MSN, mon passe temps favori*, in : MISS, Dezember 2008, S. 40/41 (abgeändert).

<sup>16</sup> Bildheim, R. et al., S. 77 (abgeändert) sowie Ballin S./Bruckmayer B. et al., S. 233 (abgeändert).

<sup>17</sup> Text siehe bspw.: [www.golyr.de/manu-chao/songtext-je-ne-t'aime-plus-601560.html](http://www.golyr.de/manu-chao/songtext-je-ne-t'aime-plus-601560.html) (19.07.2009) (abgeändert).

<sup>18</sup> Ebd. (nicht geändert).

<sup>19</sup> Bureau Export de la Musique / Ministère des Affaires Etrangères et CAVILAM (Hrsg.) : *Génération française 4, livre pédagogique*, Paris 1991, S. 80 (geändert).

## (5) Transparenz / Reflexion der Zielerreichung

Anhand der einzelnen Unterrichtseinheiten können die Lernenden insbesondere

- produktionsorientierte Texte schreiben:
  - die Fortsetzung eines Fotoromans aus einer Jugendzeitschrift;
  - einen Leserbrief zu der Anzeige eines Teenagers in einer Zeitschrift;
  - eine eigene „*histoire d’amour*“;
  - ein schriftliches Interview für eine (Jugend-)Zeitschrift auf der Basis der Biografie einer Musikgruppe;
  - eine schriftliche Stellungnahme
- sich kritisch mit dem Thema „Internetbekanntschaften“ auseinandersetzen;
- ihren Wortschatz zum Thema „Amour et Internet“ sachgerecht anwenden;
- die bereits bekannte und neu erarbeitete Lexik sammeln und strukturieren;
- ihre Arbeitsergebnisse – ggf. mit Hilfe von Notizen – den Mitschülerinnen und Mitschülern mündlich präsentieren.

Bei der Durchführung des Moduls konnte festgestellt werden, dass das Verfassen von freien Texten den Schülerinnen und Schülern zumeist keine großen Schwierigkeiten bereitet. Die Unterschiede bezüglich der sprachlichen Leistung waren eher gering, dennoch gilt es diese anhand gezielter individueller Lernarrangements zu nivellieren. Insgesamt wurden die Schülerarbeiten den Klassenkameraden in anschaulicher und verständlicher Weise vorgestellt.

## (6) Kursevaluation

Nach Durchführung des Moduls hatten die Schülerinnen und Schüler Gelegenheit, ihre methodischen Kompetenzen zu reflektieren. Die meisten von ihnen waren mit der eigenen Leistung zufrieden und schätzten ihre schriftliche Ausdrucksfähigkeit deutlich besser als ihre mündliche Ausdrucksfähigkeit ein. Besonders hilfreich für das Verfassen eines Kommentars zum Thema „Internetbekanntschaften“ sei die zuvor erfolgte Wiederholung des hierfür erforderlichen Metavokabulars (*seine Meinung äußern*) und die Reaktivierung bzw. Erarbeitung des themenspezifischen Vokabulars gewesen. Im grammatikalischen Bereich sahen sie beim Verfassen der Texte ebenfalls eher wenige Schwierigkeiten. Die Evaluation der eigenen Leistung durch die Schülerinnen und Schüler deckt sich im Wesentlichen mit jener der Lehrkraft, von welcher die schriftliche Ausdrucksfähigkeit insgesamt ebenfalls besser als die mündliche Ausdrucksfähigkeit beurteilt wird. Signifikantere Unterschiede zwischen den Schülerarbeiten konnten jedoch hinsichtlich der Darstellungsleistung festgestellt werden.

## Anhang: Materialien (Modul 3)

### 1. Unterrichtseinheit: Espionne par amour – Ecrire la suite d'une histoire (2 Stunden)

Artikulation	Sachaspekt	Sozialformen/ Handlungsmuster	Medien
<b>Hinführung / Problematisierung</b>	L schreibt den Titel des Fotoromans an die Tafel (oder auf Folie). SuS stellen anhand des Titels Hypothesen zum Inhalt des Textes auf.	UG	Tafel (OHP)
<b>Erarbeitung</b>	L verteilt Teil 1 des Fotoromans; SuS erarbeiten mit Hilfe der Vokabelliste den Inhalt: Gemeinsame Lektüre des Textes.  L stellt Fragen zum Textverständnis (z. B. <i>Où sont Sabrina et Tara?, Que font-elles?, Que dit le garçon à Tara quand il accroche son regard et pourquoi? Comment est-ce que Tara trouve le garçon? Elle le connaissait déjà? D'où? Que trouve Tara dans la cabine d'essayage? Où vont les filles après avoir fait les achats? Qu'est-ce qu'elles décident de faire et pourquoi?</i> ).	EA  Lautes Vorlesen mit verteilten Rollen  Gelenktes UG	Text-M3-A1-Espionne-Teil1 <sup>20</sup>  M3-A3-Espionne -vocabulaire
<b>Vertiefung</b>  <b>(Sicherung/ Methodentraining)</b>	SuS diskutieren mit ihrem Nachbarn bzw. ihrer Nachbarin, wie die Geschichte weitergehen könnte und schreiben sie gemeinsam zu Ende (Folien verteilen). <sup>21</sup>  Zuvor ggf. Methodentraining und Erstellung einer « fiche d'écriture » (→ <i>Comment rédiger un texte?</i> ) sowie Wiederholung relevanter sprachlicher Mittel (→ <i>Vocabulaire amour, Petit lexique pour rédiger /résumer un texte</i> ).	PA  (UG)	M3-A4-Comment rédiger un texte? <sup>22</sup>  M1-A4-Carte mentale M3-A5-Petit lexique <sup>23</sup>
<b>Präsentation</b>	Vorstellen der Ergebnisse im Plenum; gemeinsame Fehlerkorrektur auf Folie. <sup>24</sup>	SV UG	OHP

<sup>20</sup> O.V.: *Espionne par amour*, in: Girls!, Oktober 2008, S. 100-103. (www.girls.fr)

<sup>21</sup> Anstelle eines zusammenhängenden Textes könnten die SuS auch in Gruppenarbeit mögliche Szenen verfassen und diese szenisch nachstellen.

<sup>22</sup> Nieweler, A. (Hrsg.): *Fachdidaktik Französisch*, Stuttgart 2006, S. 124 (abgeändert).

<sup>23</sup> Bildheim, R et al., *Horizons – Dossier Les Jeunes*, Stuttgart 2004, S. 71 (abgeändert).

## 2. Unterrichtseinheit: Espionne par amour – Faire le résumé d'un texte (2 Stunden)

Artikulation	Sachaspekt	Sozialformen/ Handlungsmuster	Medien
<b>Hinführung</b>	SuS lesen den ersten Teil des Fotoromans noch einmal durch.	EA	M3-A1-Espionne-Teil1 <sup>25</sup>
<b>Problematisierung</b>	Thematisierung der Vorgehensweise in dieser Unterrichtseinheit	UG	
<b>Erarbeitung 1</b>	L verteilt das Arbeitsblatt „A propos du texte“, SuS tragen auf dem Arbeitsblatt die wesentlichen inhaltlichen Aspekte des Textes (Szenen 1 und 2) zusammen.	EA oder PA	M3-A6-Espionne-A propos du texte
<b>Sicherung 1</b>	Die Arbeitsergebnisse werden verglichen und an der Tafel tabellarisch festgehalten.  (Alternative: Ein SuS schreibt seine Ergebnisse auf Folie; gemeinsame Korrektur und Ergänzung derselben)	UG	Tafel  (Tafel, OHP)
<b>Erarbeitung 2</b>	L verteilt den zweiten Teil des Fotoromans; SuS erarbeiten den Text mit Hilfe der Vokabelliste.  Gemeinsame Lektüre des Textes  SuS tragen auf dem Arbeitsblatt die wesentlichen Inhalte des Textes (Szenen 3, 4 und 5) zusammen.	EA  Lautes Vorlesen mit verteilten Rollen  EA oder PA	M3-A2-Espionne-Teil2 <sup>26</sup>
<b>Sicherung 2</b>	Die Arbeitsergebnisse werden verglichen und an der Tafel festgehalten (Vervollständigung der Tabelle).  (Alternative s. Sicherung 1)	UG	M3-A6-Espionne-A propos du texte
<b>Vertiefung</b>	SuS fassen den Fotoroman (Szenen 1 bis 5) mit Hilfe des zuvor erarbeiteten Arbeitsblattes zusammen (Folien verteilen).  Zuvor ggf. Methodentraining (→ <i>Comment résumer un texte ?</i> )	EA	M3-A6-Espionne-A propos du texte  M3-A7-Comment résumer un texte ? <sup>27</sup>
<b>Präsentation</b>	Die <i>Résumés</i> werden vorgetragen und gemeinsam auf Folie korrigiert.	Schülerbeiträge UG	Folie

<sup>25</sup> O.V.: ebd.

<sup>26</sup> O.V.: ebd.

<sup>27</sup> Bildheim, R. et al., S. 70-71 (abgeändert).

### 3. Unterrichtseinheit : Espionne par amour – Rédiger une lettre personnelle (1 Stunde)

Artikulation	Sachaspekt	Sozialformen/ Handlungsmuster	Medien
<b>Hinführung</b>	Anknüpfung an die vorherige Stunde	UG	
<b>Problematisierung</b>	Überleitung zum thematischen Zusammenhang → <i>Tara écrit une lettre à son amie Cécile dans laquelle elle lui raconte son histoire d'amour...</i>		
<b>Sicherung/ Methodentraining</b>	Erarbeiten formaler und inhaltlicher Aspekte (→ <i>fiche d'écriture</i> ), die beim Verfassen des Briefes zu beachten sind. SuS übertragen die genannten Punkte auf die <i>fiche d'écriture</i> <sup>28</sup> , die L austeil.  Ggf. Wiederholung der Zeiten der Vergangenheit, insbesondere des Unterschieds <i>Imparfait</i> und <i>Passé Composé</i> .	UG	(ggf. M3-A1-Espionne-Teil 1 und M3-A2-Espionne Teil 2 <sup>29</sup> oder Zusammenfassung des Textes)  M3-A8-Rédiger une lettre privée <sup>30</sup> (Folie, ggf. auch an SuS verteilen)
<b>Erarbeitung</b>	Abfassen des Briefes	EA	Hefte
<b>Präsentation</b>	SuS lesen den/die ggf. auf Folie notierten Brief/e laut vor. Feedback zu den Briefen Fehlerkorrektur	SV  UG	(OHP)

<sup>28</sup> Der Evaluationsbogen dient hier gleichzeitig als „fiche d'écriture“.

<sup>29</sup> O.V.: ebd.

<sup>30</sup> Ballin, S. et al, *Horizons*, 1. Aufl., Stuttgart 2009, S. 235 (abgeändert).

#### 4. Unterrichtseinheit: Les miss parlent des mecs – Donner des conseils (2 Stunden)

Artikulation	Sachaspekt	Sozialformen/ Handlungsmuster	Medien
<b>Hinführung</b>	L fragt nach typischen Problemen von Jugendlichen	UG	
<b>Problematisierung</b>	Mögliche Lösungsstrategien	UG	
<b>Erarbeitung</b>	SuS erarbeiten Leserbriefe und die entsprechenden Antworten einer Jugendzeitschrift, die einander zugeordnet werden müssen.	EA oder PA	M3-A9-Les Miss-Questions <sup>31</sup>  M3-A9a-Les Miss-Réponses <sup>32</sup>
<b>Sicherung</b>	Vergleich der Lösungen (SuS beschreiben das genannte Problem sowie den Inhalt des Antwortschreibens.)	Schülerbeiträge UG	
<b>Vertiefung</b>	SuS bearbeiten A-Blatt (→ <i>Répondre à une lettre de lecteur.</i> )  Zuvor ggf. Wiederholung des <i>Impératif</i> oder (je nach Leistungsstand der Lernenden) des <i>Subjonctif</i> .	EA	M3-A10 Les Miss-Activités <sup>33</sup>
<b>Präsentation/ Evaluation</b>	Vorlesen und Besprechen der Texte in Kleingruppen, die der Klasse anschließend den ihrer Meinung nach gelungensten vorstellen.	GA Schülerpräsentation	

<sup>31</sup> O. V.: *Les Miss parlent Amour*, in: MISS, Dezember 2008, S. 18 u. 58 (geändert). ([www.miss-mag.fr](http://www.miss-mag.fr))

<sup>32</sup> Ebd.

<sup>33</sup> Ebd.



## 5. Unterrichtseinheit : La vérité sur la cyber-rencontre – Rédiger un commentaire personnel (4 – 5 Stunden)

Artikulation	Sachaspekt	Sozialformen/ Handlungsmuster	Medien
<b>Hinführung</b>	Vorentlastung des Vokabulars anhand einer Wortschatzübung zum Themenfeld „Amour et Internet“. <sup>34</sup>	EA	M3-A12-Cyber-exercices-vocabulaire
<b>Sicherung</b>	Vergleich der Arbeitsergebnisse. Zuvor Tausch der Arbeitsblätter zwecks Korrektur durch den Nachbarn bzw. die Nachbarin (L präsentiert ggf. Musterlösung).	EA	M3-A12-Cyber-exercices-vocabulaire  (OHP)
<b>Problematisierung</b>	Thematisierung der weiteren Vorgehensweise	UG	
<b>Erarbeitung</b>	Gemeinsame Lektüre der Anzeigen einer Jugendzeitschrift zum Thema „Internetbekanntschäften“. Wiederholtes leises Lesen, Klärung des noch unbekanntes Vokabulars.	Lauter Lektüre des Textes  EA	Text M3-A11-Cyber-annonces <sup>35</sup>
<b>Festigung</b>	SuS fassen die in den Anzeigen genannten Meinungen zum Thema „Cyber-rencontre“ auf dem hierfür vorgesehenen Arbeitsblatt zusammen.  (Zuvor ggf. Wiederholung der indirekten Rede.)	PA  (UG)	M3-A13-Cyber-opinions
<b>Präsentation</b>	Vergleich der Arbeitsergebnisse; Festhalten der richtigen Lösungen auf Folie (→ Kopie d. Arbeitsblattes).	Schülerbeiträge UG	Tafel, OHP
<b>Vertiefung</b>	SuS fassen Argumente für bzw. gegen die Partnersuche im Internet auf einem weiteren Arbeitsblatt zusammen.	PA	M3-A14-Cyber-pour et contre
<b>Sicherung</b>	Vergleich der Arbeitsergebnisse, die an der Tafel festgehalten werden.	Schülerbeiträge	Tafel
<b>Festigung/ Methodentraining</b>	SuS verfassen unter Berücksichtigung der Inhalte der zuvor erarbeiteten Arbeitsblätter (→ M3-A13 sowie M3A-A14) einen Text zum Thema „L'Internet comme endroit de rencontre“, in dem sie ihre persönliche Meinung darlegen.  Zuvor Wiederholung der Kriterien, die beim Verfassen eines persönlichen Kommentars zu beachten sind, und des Metawortschatzes. Gegebenfalls auch Wiederholung des <i>Conditionnel</i> und von <i>si-Sätzen</i> .	EA  UG	M13-A14-Cyber-pour et contre  M3-A15-Cyber-commentaire personnel
<b>Präsentation</b>	Präsentation der Arbeiten durch SuS und gemeinsame Fehlerkorrektur auf Folie. <sup>36</sup>	Schülerbeiträge	OHP

<sup>34</sup> L weist SuS darauf hin, dass sie das im Laufe der Unterrichtsreihe reaktivierte und neu erarbeitete Vokabular zum Thema „Amour et Internet“ sammeln und anschließend in einer Mindmap strukturiert festhalten sollen [M3-A16—Cyber-mindmap-Vorlage; M 3-A17-Cyber-mindmap-Lösungsbeispiel].

<sup>35</sup> O. V.: *La vérité sur la cyber-rencontre*, in: Phosphore, Februar 2006; o.S. sowie o. V.: *MSN, mon passe temps favori*, in: MISS, Dezember 2008, S. 40/41 (abgeändert).

## 6. Unterrichtseinheit : Manu Chao : Je ne t'aime plus - Ecrire une histoire d'amour (1 Stunde)

Artikulation	Sachaspekt	Sozialformen / Handlungsmuster	Medien
<b>Hinführung</b>	L befragt SuS zum Thema Musik ( <i>Est-ce que vous aimez écouter de la musique? Quels sont vos groupes / chanteurs préférés?</i> )	Schülerbeiträge	
<b>Problematisierung</b>	Thematisierung französischer Sänger / Musikgruppen und ihrer Besonderheiten als Sensibilisierung für diese Unterrichtseinheit ( <i>Est-ce que vous écoutez aussi de la musique française? Quels groupes/ chanteurs français connaissez-vous?</i> )	UG	
<b>Erarbeitung</b>	L verteilt Lückentext; SuS hören das Lied und ergänzen den Text mit den fehlenden Wörtern / Ausdrücken.	EA	Tafel  M3-A18-Manu Chao-Lückentext <sup>37</sup>
<b>Sicherung</b>	Vergleich der Lösungen des Lückentextes. Anschließend stellt L Fragen zum Textverständnis ( <i>De quoi s'agit-il dans la chanson?, Quel est le sujet principal? → l'amour et la rupture; Comment comprenez-vous le refrain ? etc.</i> ).	Schülerbeiträge	M3-A18-Manu Chao - Lückentext <sup>38</sup>  Folie M3-A19-Manu Chao-Paroles <sup>39</sup>
<b>Vertiefung</b>	SuS schreiben gemeinsam eine Liebesgeschichte, die ihrer Meinung nach den Hintergrund zu dem Lied bilden könnte. Der L achtet darauf, dass jeder Schüler bzw. jede Schülerin den Text notiert.	GA (3-4 Schüler)	
<b>Festigung/ Evaluation</b>	Tausch der Texte mit SuS einer anderen Gruppe (Bestimmung z. B. durch Los), die diese korrigieren. SuS wählen den ihrer Meinung nach gelungensten Text aus ihrer Gruppe aus und geben diesen dem L, der ihn noch einmal korrigiert und für alle kopiert.	EA, GA	

<sup>36</sup> SuS könnten in einer weiteren Unterrichtsstunde oder in einer freiwilligen Hausaufgabe eine Mindmap zum Thema „Amour et Internet“ erstellen (Arbeitsblätter: M3-A18-cyber-rencontre-filet; M3-A19-cyber-rencontre-filet-Beispiel).

<sup>37</sup> Das Lied wurde von Manu Chao auf der CD „Clandestino“ (29. April 1998) veröffentlicht. Text siehe bspw.: [www.golyr.de/manu-chao/songtext-je-ne-t'aime-plus-601560.html](http://www.golyr.de/manu-chao/songtext-je-ne-t'aime-plus-601560.html) (19.07.2009)

<sup>38</sup> Ebd.

<sup>39</sup> Ebd.

## 7. Unterrichtseinheit: Manu Chao: Je ne t'aime plus – Une interview avec la star (1 Stunde)

Artikulation	Sachaspekt	Sozialformen/ Handlungsmuster	Medien
<b>Hinführung</b>	Anknüpfen an die vorherige Stunde. SuS lesen in Einzelarbeit die Biographie von Manu Chao; Klärung unbekannter Vokabeln und ggf. inhaltlicher Aspekte.  Gemeinsame Lektüre der Biographie.  Überleitung: <i>Welche Möglichkeiten haben Musikgruppen/Bands wie Mano Negra bzw. Manu Chao, auf sich aufmerksam zu machen? Reicht es aus, talentiert zu sein? Stellt sich der Erfolg automatisch ein? → Werbung im Fernsehen, in Radiosendungen, Zeitschriften etc</i>	EA, UG  Lautes Vorlesen durch einzelne SuS  UG	M3-A20-Manu Chao-Biographie <sup>40</sup>
<b>Problematisierung</b>	Zusammentragen von inhaltlichen Aspekten, die ein Interview beinhalten sollte oder könnte (→ <i>fil rouge</i> ).	UG	Tafel
<b>Erarbeitung</b>	SuS verfassen unter Einbeziehung der Biographie ein Interview mit <i>Manu Chao</i> und ggf. einem Sänger seiner ehemaligen Band <i>Mano Negra</i> <sup>41</sup> für eine Musikzeitschrift. Der Reporter stellt mindestens zehn Fragen.  Dazu ggf. Wiederholung von Fragestellungen ( <i>qui est-ce qui?, qui est-ce que?, qu'est-ce qui, qu'est-ce que und andere Fragewörter</i> ).	GA (2-3Schüler)	M3-A20-Manu Chao-Biographie
<b>Sicherung</b>	Schriftliche Korrektur <sup>42</sup> der Interviews durch den Lehrer und Vorspielen der (korrigierten) Arbeiten im Klassenraum.	SV	
<b>Evaluation</b>	Die Zuhörer bewerten die Präsentation sowie die inhaltliche und sprachliche Leistung der Gruppe (→ Evaluationsbogen).  Oder noch besser: Aufnahme der Interviews auf einem Tonträger <sup>43</sup> Auch hier bewerten die Zuhörer die Präsentation sowie die inhaltliche und sprachliche Leistung der Gruppe.	UG	Tonträger M3-A21-Evaluation

<sup>40</sup> Bureau Export de la Musique / Ministère des Affaires Etrangères et CAVILAM (Hrsg.) : *Génération française 4, livre pédagogique*, Paris 2001, S. 80 (abgeändert).

<sup>41</sup> Mit wie vielen Sängern ein Interview gemacht wird, ist von der Größe der Arbeitsgruppe abhängig. Gegebenenfalls kann das Interview auch mit „fiktiven Sängern“ geführt werden.

<sup>42</sup> Da eine schriftliche Korrektur aller Gruppenarbeiten während des Unterrichts nicht immer möglich ist, müssen diese ggf. von der Lehrkraft zur Korrektur eingesammelt werden, Die Präsentation findet dann in der Folgestunde statt.

<sup>43</sup> Die Aufnahmen können bei gegebenen technischen Möglichkeiten während des Unterrichts in einem gesonderten Raum gemacht werden, da die Gruppen in der Regel mit ihren Arbeiten nicht gleichzeitig fertig werden. Eine weitere Möglichkeit besteht darin, dass sich die Gruppen nach dem Unterricht treffen und die Aufnahmen anfertigen.



# Roman-photo: Espionne par amour (1)

Activités :

- 1) Lisez la première partie du roman-photo.
- 2) Ecrivez la fin de l'histoire.

**Story**

Fais toi-même ton roman-photo. Ecris les dialogues sur [girls.fr](http://girls.fr)

# Espionne par amour

Tara et Sabrina mettent la main sur un agenda qui va leur révéler bien des secrets...

Dans une boutique, Sabrina et Tara assistent aux essayages tourmentés d'un jeune couple.

1 Ça te va très bien!

2 Tu n'as aucun goût! Le vert me grossit!

3 Je me demande pourquoi je fais du shopping avec toi!

4 Remets plutôt tout ça sur les cintres!

5 Elle a un caractère un peu difficile!

6 Tu n'as pas à te justifier!

Il semble gêné de constater que les deux filles ont observé la scène.

Quelle Roman-photo: O.V.: *Espionne par amour*, in: *Girls!*, Oktober 2008, S. 100-103 ([www.girls.fr](http://www.girls.fr)), Veröffentlichung des Bildmaterials mit freundlicher Genehmigung von Robert Niedring



**7** Vos relations ne nous regardent pas!

**8** La fille sort de la cabine à cet instant.  
Encore en train de draguer, bien sûr!  
Arrête un peu ton cirque, tu veux bien?

**9** Peu après, au moment de quitter la boutique, le me un clin d'œil complice à Tara, qu'il semble avoir rec  
Eh bien, à un de ces jours au lycée, sans doute!  
Sans do

**10** Puis, le couple s'éloigne sous le regard amusé des deux copines.  
On se demande ce qu'ils fichent ensemble, ces deux-là!  
C'est clair! En tout cas, il est charmant!

**11** En entrant dans la cabine, elles font une découverte.  
Regarde, ils ont oublié un truc!  
Ça doit être à la fille.

**12** Exact, on dirait l'agenda de la nana!  
Intér

**13** Elle vont dans un bar pour épulcher leur trouvaille.  
C'est carrément indiscret, ce qu'on fait!  
On s'en fiche, elle est trop antipathique!

**14** En tout cas, elle a l'air de varier les rendez-vous, regarde!  
Que des mecs différents!

**15** Tu crois que son mec est au courant?  
Hu m'é

**16** Le pauvre a l'air d'avoir des cornes grosses comme ça!

**17** Le lendemain, Sabrina et Tara décident de suivre la fille à l'un de ses rendez-vous...  
Et puis maintenant, une petite photo!

**18** Elles se transforment en espionnes pour apporter une preuve d'infidélité...  
On tient un scoop!



## Espionne par amour (2)

Activités :

- Lisez la deuxième partie du roman-photo et résumez l'histoire entière avec vos propres mots.
- Commentez la fin de l'histoire.

Tara met en boîte quelques clichés.

C'est bon ? Impeccable!

19

On les voit trop bien s'embrasser!

Clair qu'ils n'ont pas l'air d'être de simples copains!

20

Le lendemain, elles continuent leur filature...

Aujourd'hui, rencard avec un certain Basile... Elle n'a pas mauvais goût, remarque!

21

À nouveau, elles se dissimulent pour prendre des photos compromettantes...

Enfin tu acceptes de sortir avec moi! Sortir avec toi au ciné, oui!

22

Tu te fais trop de films dans la tête!

En attendant, allons voir celui-ci!

23

On la voit déjà avec deux mecs différents!

En deux jours à peine!

24

Chez Sabrina, elles passent en revue et commentent leur moisson de clichés clandestins.

Si, avec ça, il ne nous croit pas... Les images parlent d'elles-mêmes!

25

Le lendemain, au lycée, elles le cherchent.

C'est pas lui, là-bas ? Si, on y va!

26

Prenant leur courage à deux mains, elles l'abordent.

Jette un œil sur ces photos... On a mené notre petite enquête... Tania!

27

Sa réaction n'est pas du tout celle qu'elles attendaient.

De quel droit osez-vous espionner les gens ainsi ?

28

Impressionnée, Tara sent la culpabilité l'envahir.

Nous avons trouvé son agenda et nous voulions...

29

Je ne veux rien savoir! Commencez par lui rendre son agenda!

Bien. Excuse-nous.

30

102/ girls.fr



Il les plante là, les laissant bien embarrassées.



Soudain, un visiteur rejoint le groupe des trois filles.



Tara éprouve le besoin de se justifier.

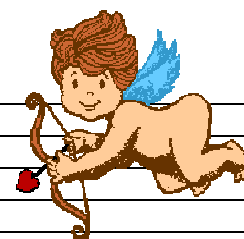


Elle a soudain un élan de sincérité...



Photos Robert Niedring, Rédaction Olivier Nicolas.

## Espionne par amour - vocabulaire



l'agenda (m.)	le carnet
révéler qc	dévoiler qc
le mec (fam.)	le garçon
le bahut (fam.)	le lycée ou le collège
grossir	prendre poids
le cintre	le portemanteau
la bonne	la domestique
gêner	déranger
observer qn / qc	surveiller qn / qc
la cabine d'essayage	le vestiaire
draguer qn	aborder qn, faire la cour à qn
adresser un clin d'œil complice sur qn	regarder qn d'une manière compréhensive
sans doute	sûrement, en tout cas
s'éloigner	s'en aller
ficher (fam.)	faire
le truc (fam.)	chose qui sert à désigner une chose sans la nommer
la nana (fam.)	désignation péjorative pour une femme ou une fille
éplucher sa trouvaille	analyser minutieusement ce qu'on a trouvé
carrément	franchement, à vrai dire
se fichier de qn / qc (fam.)	se foutre de qn / qc (fam.)
varier	changer
être au courant de qc	être informé(e) de qc
étonner qn	surprendre qn
un(e) espion/ne	personne chargée de recueillir secrètement des informations sur qn / qc
l'infidélité (f.)	manque de fidélité
la preuve	l'affirmation (f.), l'illustration (f.)
impeccable	parfait(e), excellent(e)
la filature	action de surveiller qn
le rencard (fam.)	le rendez-vous
se dissimuler	se cacher
se compromettre	se rendre ridicule, se ridiculiser
la moisson	la récolte
la culpabilité	sentiment éprouvé par une personne qui se juge coupable de qc
rendre qc à qn	redonner qc
planter là qn	abandonner qn
le/la cocu(e)	personne qui est trompée par son époux, son épouse
se rendre chez qn	aller chez qn
rejoindre qn	ratrapper qn
appartenir à qn	être la propriété de qn
la blague	histoire plaisante destinée à amuser
sans doute?	pour de vrai?
le/la frangin(e) (fam.)	le frère, la sœur
le sort	le destin
se figurer qc	s'imaginer qc
en vouloir à qn	être fâché avec qn



## Comment rédiger un texte ? – Modell für den Text-Produktionsprozess

- 1) Sammlung der Ideen zum Thema des Textes in Form eines *Clusters*. Schlüsselwörter können besonders hervorgehoben werden.
- 2) Strukturierung der Gedanken in Form eines Handlungsplans, der eine zeitliche oder inhaltliche Ordnung wiedergibt (Einleitung, Hauptteil, Schluss). Ein *fil rouge* sollte diskutiert und festgelegt werden.
- 3) Nun erfolgt das eigentliche Schreiben der Geschichte. Einzel-, Partner- und Gruppenarbeit sind Varianten.
- 4) Der Text wird durchgesehen, korrigiert und überarbeitet. Möglichkeiten der Fehler-Selbstkorrektur sollten genutzt werden. Eine Checkliste kann Orientierung bieten (Einhaltung des Themas, Gliederung, Charaktermerkmale vorhanden, Verzicht auf Wiederholungen).
- 5) **So genannte *fiches d'écriture*** können den Schreibprozess leiten, indem sie Kontrollfragen oder Gedächtnisstützen bereitstellen, z. B. bei der Textsorte Brief formale oder inhaltliche Gestaltungskriterien (*Tu as pensé à mettre l'adresse, la date, une formule de politesse...?*).

## Petit lexique

### Quelques formules

Le texte L'extrait Le photo-roman	(intitulé) « ... », tiré du journal « ... », de la pièce « ... », du livre « ... », écrit par .... publié en ... par....	traite parle raconte l'histoire	de
Dans le texte,	il s'agit de... il est question de... l'auteur	raconte l'histoire de... comment... explique pourquoi... relate le / la / le ...  parle de... décrit... exprime son opinion sur... critique...	

### Structurer chronologiquement

(Tout) d'abord,... Pour commencer,... Au début du texte,... En premier lieu,...	Puis, / Ensuite, / Par la suite,.... Après, / Après cela, ...  Enfin, / Finalement, / A la fin du texte...
Premièrement, deuxièmement (etc.)	Pour conclure / terminer/ finir... Le texte s'achève sur.../ se termine par...

### D'autres « charnières »

Explication :	Opposition :
<ul style="list-style-type: none"> <li>- car</li> <li>- parce que</li> <li>- puisque</li> <li>- comme</li> <li>- pour cette raison,</li> <li>- ainsi,</li> <li>- par conséquent</li> <li>- c'est pourquoi</li> <li>- en effet</li> <li>- de manière que</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mais,</li> <li>- pourtant, / cependant,</li> <li>- malgré (cela)</li> <li>- tandis que</li> <li>- alors que</li> <li>- par contre,</li> <li>- d'une part, d'autre part,</li> <li>- d'un côté, de l'autre</li> <li>- au contraire</li> <li>- en revanche,</li> </ul>
Comparaison :	Aspect nouveau :
<ul style="list-style-type: none"> <li>- de même</li> <li>- comparé à</li> <li>- en comparaison avec</li> <li>- à la différence de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- de plus,...</li> <li>- en outre,...</li> <li>- à part cela,...</li> </ul>

**Espionne par amour – A propos du texte**

Scène	Quand ?	Où ?	Qui ?	Quoi ? / Pourquoi ?
1				
2				
3				
4				
5				

**Activités:**

- 1) Préparez le résumé du texte en complétant le tableau.
- 2) Résumez le texte.

## STRATÉGIES - Comment résumer un texte?



Résumer un texte – ou une situation –, c'est reformuler son contenu avec ses propres mots et en se concentrant sur l'essentiel : c'est ce que vous faites à chaque fois que vous racontez à quelqu'un ce que vous avez lu, vu ou vécu.

Pour pouvoir résumer un texte français de façon claire et compréhensible, il faut bien sûr d'abord l'avoir compris, c'est-à-dire en avoir saisi le sens et la structure.

### 1) Préparer un résumé

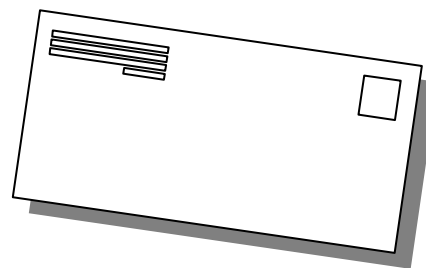
- a) Lisez le texte une première fois et essayez d'en comprendre le **sens général** (parfois, le titre peut vous aider).
- b) Posez-vous les questions suivantes :
  - pour les textes narratifs : *Qui fait quoi, quand, où, comment et pourquoi ?*
  - ou pour les textes argumentatifs : *Quelle est la thèse principale du texte et quels sont les arguments proposés?*
- c) Lisez le texte une deuxième fois et repérez les **mots-clés**. (Soulignez-les ou notez-les sur une feuille séparée).

### 2) Rédiger le résumé

- a) Utilisez vos **propres mots** (évitez les citations), gardez un style clair et simple.
- b) Restez **neutre**, évitez les commentaires et les jugements personnels.
- c) Employez la **3<sup>e</sup> personne** et le **présent** (même si l'original est au passé). Évitez le style indirect (sauf pour le *résumé structuré*, voir ci-dessous, e).
- d) Dans votre **introduction**, formulez en une ou deux phrases **l'idée générale** du texte. Dans l'introduction, on peut aussi mentionner le nom de l'auteur et le titre du journal ou du livre dont le texte est tiré ainsi que la date de parution.
- e) Suivez ensuite **l'ordre** des idées du texte. Utilisez des « **mots charnières** » pour mettre en valeur les rapports logiques qui existent entre ces idées. Vous pouvez aussi mentionner les parties du texte dans lesquelles ces idées apparaissent : cela s'appelle alors un *résumé structuré*.
- f) Laissez de côté tout ce qui est secondaire (détails, exemples, images, citations) et limitez la longueur de votre résumé à environ **1/3** de l'original.

Quelle: Zusammengestellt aus *Horizons – Dossier Les jeunes*, Bildheim, R. et al., © Ernst Klett Verlag GmbH, 2004

## Rédiger une lettre privée



### Les règles

La lettre privée obéit à quelques règles :

- elle est localisée et datée, en haut et à droite
- elle est signée;
- elle comporte des formules d'appel en introduction et de politesse en conclusion

<p>(1) En haut, à droite : le lieu et la date</p> <p>(2) Formule d'appel</p> <p>(3) On commence par une majuscule ; on ne commence pas par « je ».</p> <p>Il n'y a pas de règles à suivre pour le reste de la lettre – sauf celles de la grammaire, bien sûr !</p> <p>(4) Formule de politesse</p> <p>(5) Signature</p>	<p style="text-align: right;">Paris, le 28 juin 2009</p> <p>(Mon) Cher / (Ma) Chère.....,</p> <p>Merci pour ta dernière lettre que j'ai lue avec plaisir.</p> <p>A bientôt ! / Affectueusement. / Je t'embrasse. / Grosses bises. / Gros bisous.</p> <p><i>Jara</i></p>
---	---



### Il ne m'approche

Salut les miss, depuis environ un mois et demi un garçon me tournait autour, mais il était très timide et puis un jour plus rien. Plus de petit mot doux, plus de bisous sur la joue, rien. Je ne comprends pas car il continue de me regarder, mais, cette fois, avec un air triste. Aidez-moi, s.v.p.

**Nom?**

### Il m'ignore

Salut! Cela fait bientôt 2 ans que ma meilleure amie a passé une lettre déclarant mon amour à mon voisin. Je ne lui avais jamais parlé et j'espérais qu'il fasse le 1<sup>er</sup> pas. Il ne m'a pas répondu. Je lui ai donc envoyé une lettre avec mon téléphone, mon adresse et mon e-mail demandant une réponse. Il ne m'a toujours pas répondu, cependant, il me regarde tout le temps, me montre du doigt avec ses copains, me siffle. ...Que dois-je faire en comptant que je lui ai demandé il y a longtemps. Merci de m'aider car je suis désespérée.

**Chloé**

### Il préfère les filles plus maternelles

Hello ! Je suis tombée amoureuse d'un garçon qui a 13 ans et moi 12. Je lui ai dit que je l'aimais et que je voulais sortir avec lui. Il a dit non directement parce qu'il n'aime pas sortir avec des filles plus jeunes que lui. Je l'ai mal pris et j'ai appris qu'il avait demandé à une fille de son âge de sortir avec lui, elle a dit non. Est-ce que je dois tourner la page ou continuer pour avoir une chance ? Aidez-moi s'il vous plaît, je ne sais pas quoi faire.

**Alexia**

**Nom?**

### Je sors avec lui en cachette



Coucou à toutes, voilà mon problème : je sors avec un garçon, je me sens bien avec lui, on s'aime mais on se voit en cachette car je sais qu'il dérangerait mes parents et surtout mon frère. Je ne veux pas quitter mon copain. Je ne veux pas me cacher de ma famille. Que faire ? J'ai trop peur qu'à force mon copain ne le prenne mal.

**Marina**

### Je ne sais plus quoi faire

Bonjour ! Je vous écris car j'ai un gros problème. En fait j'ai 15 ans et je ne suis pas encore sortie avec un mec. Je suis très timide avec eux. Il y a quelque temps quand j'ai eu (une fois de plus) une demande, mais je ne savais pas quoi faire. Lui, en a eu marre d'attendre (et je le comprends) et il a une copine maintenant. Pourtant lui, je suis sûre que je l'aime. Mes amies le savent et m'en veulent toujours de rester sans bouger, car elles savent qu'après je suis triste. J'ai peur de ne jamais vaincre cette peur. S'il vous plaît, j'ai besoin de votre aide. Comment me sortir de là ?

**Nom ?**





**Chère Anonyme,** Si cela te fait de la peine que ce garçon se détache de toi, je te conseille de le relancer. Vu comme tu m'as décrite la situation, à mon avis, tu lui plaisais vraiment beaucoup, mais il a cru qu'il ne t'intéressait pas et a lâché l'affaire. Ce qui ne veut pas dire pour autant qu'il n'a plus de sentiments pour toi d'où son air triste à cause de sa frustration. Bref, si tu ne veux pas le perdre et passer à côté de lui, à toi de jouer. En plus, tu ne risques rien, c'est pratiquement gagné d'avance, il n'attend visiblement que ça.

**Chère Alexia,** Vu comme ce garçon t'a rembarrée, je te conseille de ne pas insister et de tourner la page. Visiblement, il ne semble pas prêt à s'engager dans une relation sérieuse avec toi. Trouve-toi donc un autre chéri potentiel. Rien ne sert de te focaliser sur lui. Il semble buté, borné et risque de te faire souffrir inutilement. En plus, imagine-toi, deux minutes qu'à force d'insister, il finisse pas sortir avec toi par défaut et qu'il te largue au bout de quelques jours pour une fille plus mature. Non, vraiment, il ne semble pas valoir la peine que tu te gâches la vie pour lui.

**Chère Marina,**

Je comprends parfaitement la situation dans laquelle tu te trouves et rassure-toi tu n'es pas seule. Toutefois, je ne peux que te conseiller de prendre sur toi et de présenter ton copain à ta famille. Ce sera certes un moment difficile, mais tu es obligée d'en passer par là, car, plus tu attends et plus ce sera compliquée. En plus, imagine, si ta famille apprend l'existence de ton mec par une tierce personne ce sera 100 fois pire. Tu aimes ton copain, tu n'as donc aucune honte à avoir. Et puis, puisque vous semblez très proches tous les deux, vous affronterez ce passage difficile ensemble. Allez, courage, et n'hésite pas à nous tenir au courant de la suite de ton histoire, Marina.

**Chère Chloé,**

Si tu as donné toutes les cartes en main à ce garçon et qu'il n'a pas réagi, je te conseille malheureusement de laisser tomber. On ne peut pas forcer les autres à nous aimer. Tu lui a lancé une perche, il ne l'a pas saisi, tourne la page ! Je sais c'est plus facile à dire qu'à faire, mais, tu ne peux pas te bloquer sur ce mec avec qui il ne se passera rien. Ensuite, pour ce qui est de son comportement, prends sur toi. Tous les mecs aiment bien se vanter auprès de leurs copains. Il sait qu'il a un pouvoir sur toi et il en joue. A toi de te montrer plus maligne, en lui faisant croire (même si ce n'est pas vrai !) que tu t'en fiches.

**Chère Miss X,** tu vas malheureusement devoir prendre ton courage à deux mains. Adolescente, j'étais moi-même très timide, et, puis, un jour, j'ai changé. Tu ne peux pas laisser ta vie te filer ainsi entre les doigts. Si tu veux vraiment quelque chose, en l'occurrence un garçon tu dois agir. Cela ne sert à rien de te lamenter. Pose-toi les bonnes questions. Pourquoi restes-tu ainsi à attendre ? Parce que tu as peur ! Mais de quoi ? Tu n'es pas plus bête qu'une autre. Bref, je te conseille vraiment d'essayer de renouer le contact avec ce garçon. Tu n'as pas honte à avoir et même s'il t'envoie balader ce n'est pas grave. Au moins, tu en auras le cœur net. Après, à toi de choisir ta technique. Si tu ne te sens pas le courage d'aller lui parler de vive voix, tu peux peut-être discuter avec lui sur le net. Bon courage et, surtout, vas-y, lance-toi, nous sommes toutes derrière toi car tu n'a rien à perdre et tout a gagné !



Elles ont un problème ENTRE MISS. Cette rubrique est la vôtre : nous publions ici les extraits des lettres écrites par des miss. Elles vivent des épreuves et ont besoin de votre soutien, de votre avis.

### Est-il homo ou hétéro?

Salut les filles! Un garçon me plaît beaucoup dans mon lycée. Nous sommes amis proches, et le fait que nous sommes tous les deux internes dans mon lycée crée encore plus de liens. Mais voilà, deux problèmes se posent à moi. Premièrement, je vais régulièrement sur son blog et j'aime bien regarder les commentaires qu'ils laissent sur d'autres blogs, et le fait est qu'il dit clairement sur des commentaires qu'il est gay, alors que deux amies à lui m'ont dit qu'il était très indécis, « un jour il est gay, un jour il est bisexuel, un autre jour hétéro » m'ont-elles dit. Et en plus de ça, au début de l'année il a dit à un pote que je lui plaisais, et depuis, plus rien. Donc je suis complètement perdue, il faudrait que je trouve un moyen de savoir s'il est gay ou pas.

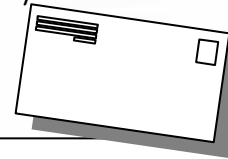
Deuxièmement, j'ai rencontré une fille au lycée qui est également interne, et on s'entend vraiment très bien toutes les deux, elle est devenue une vraiment très bonne amie. Mais voilà, l'une des premières fois que l'on s'est parlées au début de l'année, elle m'a dit être amoureuse de ce garçon en question. Et moi je ne lui ai jamais dit ce que je ressentais pour lui. Alors je fais comme si de rien était quand elle m'en parle. Voilà, mon problème est très compliqué, je ne sais pas comment faire pour m'en sortir, aidez-moi, s'il vous plaît. Que me conseillez-vous ?

Marie, 15 ans

### Psychologiquement maltraitée par mon ex!

Salut Miss, alors voilà, je préfère rester dans l'anonymat car on risque de me charrier au collège. Je suis sortie avec un mec en mars, tout allait bien jusqu'à ce qu'il casse une mois et trois jours après. Depuis, il me traite de tous les noms, il m'humilie en public et tout ce qui s'en suit. Je ne sais pas si je dois aller me plaindre auprès de la CPE au collège ou avertir quelqu'un car après j'ai peur qu'il me traite et me fasse du mal de plus belle. Aidez-moi s'il vous plaît. ...J'ai besoin de vos témoignages et de vos conseils.

Anonyme



Elles attendent vos réponses.

Chère Marie !

Chère Miss X !

Si tu souhaites poser une question à notre spécialiste MECS, envoie ton témoignage à [magazinemiss@gmail.com](mailto:magazinemiss@gmail.com) ou en te connectant à [www.miss-mag.fr](http://www.miss-mag.fr)



# La vérité sur la cyber-rencontre



*Il est bien loin le temps des surbouts et autres bals à papa pour lesquels chacun revêtait son plus beau costume, dans l'espoir de rencontrer l'amour de sa vie et vivre « Le » conte de fées. De plus en plus d'histoires se nouent via Internet, sur les forums, chats, sites de rencontres et autres MSN. Voilà quelques opinions sur la cyber-rencontre.*

(1) Internet s'installe dans nos vies, et l'utiliser comme outil de rencontre devient aussi courant que d'y faire ses courses ! Le week-end, je suis connectée environ dix heures par jour et j'ai déjà fait de nouvelles rencontres. Quand même je n'ai pas encore trouvé l'homme de ma vie....  
*Nathalie, 16 ans*

(3) Les rencontres sur Net offrent un avantage précieux et unique : pas de résultat garanti, mais un gain de temps assuré ! Il est bien plus facile de zapper d'une fiche à l'autre sur *Meetic* que d'accumuler les râteaux en boîte le samedi soir.  
*Pierre, 15 ans.*

(6) Les discussions sur MSN sont virtuelles, tu discutes avec des personnes mais tu n'as pas leurs réactions, ils peuvent beaucoup plus mentir sur ce qu'ils pensent vraiment car ce sont des mots que tu vas pouvoir lire, tu ne verras pas s'ils sont gênés, ou peureux ou hypocrites... Quand tu parles à une personne en vrai, tu vois dans son regard, dans son comportement comment cette personne est réellement.  
*Annick, 19 ans.*

(8) L'Internet peut t'aider à trouver l'homme de ta vie et que tu souhaites parler à une personne en particulier sans lui montrer ton émotivité ou ta sensibilité. Tu auras l'air de quelqu'un qui est sûre de lui et qui peut tenir une conversation, alors forcément tu auras tous les atouts et surtout ceux que tu n'aurais pas eus si tu te serais trouvé en face de la personne.  
*Vanessa, 16 ans.*

(10) Les scénarios où le prince charmant croise sa belle Cendrillon n'existent pas sur le Net, mais dans la vraie vie, au coin de la rue, au coin de la rue ou au café d'en face.  
*Luc, 19 ans.*

(2) Je ne cherche pas spécialement mes futurs copains sur le Net ! Mais mes deux dernières histoires d'amour ont commencé comme ça, grâce aux nouveaux amis que j'ai rencontrés sur un forum.  
*Marie-Hélène, 15 ans*

(4) Moi, je préfère la rencontre traditionnelle parce que la drague sur Internet est très artificielle. En plus, c'est difficile de tomber amoureux de quelqu'un qu'on n'a jamais vu. On peut partager les mêmes intérêts, mais cela ne signifie pas automatiquement qu'on se trouve aussi attirant.  
*Sylvie, 16 ans*

(5) Pourquoi se fatiguer, prendre des vents par des filles même pas intéressées, alors qu'il y en a plein qui s'inscrivent sur un site pour chercher un mec bien ?  
*Thibault, 17 ans.*

(7) MSN peut devenir dangereux suivant l'utilisation que tu en fais ! Il ne faut pas dépasser certaines limites car on ne sait pas toujours qui est derrière un pseudo ou une image. Il y a aussi des criminels qui cherchent des jeunes filles pour les violer.  
*Patrick, 18 ans.*

(9) Moi, j'ai rencontré mon copain par hasard, alors que je chattais sur MSN avec son colocataire, qui est un de mes amis. Mon pote s'est absenté, et on a commencé à discuter de nos études, d'où on venait (il est Danois) et tout de suite j'ai senti qu'il se passait quelque chose. Notre première conversation a duré trois heures ! On a échangé nos adresses MSN et puis on s'est mis à se parler tous les jours pendant des heures. On ne s'est vu que longtemps après, plusieurs mois. Et nous sommes toujours ensemble depuis...ça fait maintenant deux mois que nous habitons ensemble en France et nous projetons de nous marier prochainement !  
*Anne-Cécile, 20 ans.*

(11) Deux personnes qui se rencontrent via Internet ont toutes les chances d'être éloignées géographiquement, mais il est presque certain que leur milieu socioprofessionnel sera quasi identique.  
*Pierre, 17 ans.*

*Quelle: O. V. : La vérité sur la cyber-rencontre, in: Phosphore, Februar 2006; o.S. sowie o. V. : MSN, mon passe temps favori, in : MISS, Dezember 2008, S. 40/41 (abgeändert)*



## La vérité sur la cyber-rencontre

1) L'amour et l'Internet - Cherchez les mots cachés et traduisez-les !

E	M	Y	N	O	D	U	E	S	P	T	Q	K	O	F
C	R	V	M	M	N	G	Q	A	T	A	X	B	I	V
E	O	T	J	K	A	P	Q	K	E	H	X	P	U	R
E	V	P	N	C	Z	I	E	W	N	C	O	Y	O	P
A	Y	P	A	O	O	G	F	C	R	I	H	G	E	W
R	T	S	G	I	C	N	Q	C	E	C	H	T	L	P
Z	O	G	P	I	N	N	W	H	T	S	I	K	T	W
C	H	A	T	T	E	R	E	V	N	S	L	W	A	C
X	E	N	N	G	W	U	F	R	I	E	W	C	E	Y
M	F	T	G	W	G	K	D	G	U	C	B	L	W	A
U	U	L	P	A	M	R	O	T	V	O	R	P	Y	O
A	B	R	P	C	A	K	R	E	P	P	A	Z	M	X
L	P	H	O	G	K	I	L	G	L	I	Q	V	I	Y
I	N	Z	U	F	V	B	A	K	P	N	L	O	F	F
U	E	E	O	Z	K	Q	J	D	O	E	U	P	X	F

1	le copain	der Freund
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

Quelle : Erstellt mit [www.puzzlemaker.com](http://www.puzzlemaker.com)

## La vérité sur cyber-rencontre – Solution

```

E M Y N O D U E S P T + + + +
C R + + + + + + + T A + + + +
+ O T + + + + + + E H + + + +
+ + P N + + + + + N C + + + +
+ + + A O + + + + R + + + E +
+ + + + I C + + + E + + T + +
+ + + + + N N + + T + I + + +
C H A T T E R E + N S L + + +
+ + + + + + + + R I E + + + +
M + + + + + + D + U C + + + +
+ U + + + + R + T + O + + + +
+ + R + + A + R E P P A Z + +
+ + + O G + I + + + I + + + +
+ + + U F V + + + + N + + + +
+ + E + + + + + + + E + + + +

```

(Waagerecht, Senkrecht, Richtung)

CHAT(11,4,N)  
 CHATTER(1,8,O)  
 COPAIN(1,2,SO)  
 COPINE(11,10,S)  
 DRAGUE(8,10,SW)  
 FORUM(5,14,NW)  
 INTERNET(10,9,N)  
 PSEUDONYME(10,1,W)  
 RENCONTRE(9,9,NW)  
 SITE(11,8,NO)  
 VIRTUEL(6,14,NO)  
 ZAPPER(13,12,W)

Die Zahlen in der Klammer geben an, wo sich der Anfangsbuchstabe des zu suchenden Wortes befindet. Die Buchstaben (Abkürzungen der Himmelsrichtungen) geben an, wo sich der Endbuchstabe des Wortes befindet und somit in welche Richtung das Wort zu lesen ist. Keiner der in der Lösung aufgeführten Buchstaben ist überflüssig!

Beispiel chat:

Gehe in der ersten Zeile 11 Kästchen waagerecht, dann 4 Kästchen senkrecht. Dann findest du den Anfangsbuchstaben „C“. Der Endbuchstabe „T“ befindet sich in „nördlicher Richtung“.

Beispiel virtuel:

Gehe in der ersten Zeile 6 Kästchen waagerecht, dann 14 Kästchen senkrecht. Dann findest du den Anfangsbuchstaben „V“. Der Endbuchstabe des Wortes „L“ befindet sich in nordöstlicher Richtung.

## La vérité sur la cyber-rencontre

Est-ce que les jeunes interrogés se prononcent pour ou contre la drague sur Internet ? Résumez leurs opinions.

	Nom :	pour	oui et non	contre	Résumé
1	Nathalie				
2	Marie-Hélène				
3	Pierre				
4	Sylvie				
5	Thibault				
6	Annick				
7	Patrick				
8	Vanessa				
9	Anne-Cécile				
10	Luc				
11	Pierre				



## La vérité sur la cyber-rencontre

- 1) Notez les arguments pour et contre l'emploi de l'Internet comme outil de rencontre mentionnés dans les annonces.
- 2) Ajoutez vos propres arguments.
- 3) Donnez des conseils aux jeunes qui veulent s'inscrire chez *Meetic*.

	POUR	CONTRE
1)		
2)		
<b>CONSEILS AUX JEUNES:</b>		

## Donner son avis / rédiger un commentaire personnel



### Comment s'y prendre ?

- Présentez le sujet de votre commentaire.
- Trouvez des arguments qui justifient votre position.
- Précisez vos idées en développant les aspects que vous trouvez importants, cherchez des exemples.
- Commencez votre commentaire par les arguments les plus faibles ; terminez-le par les arguments les plus forts.

### On dit

#### ...pour se positionner pour ou contre quelqu'un

X	a raison a tort	de penser que en prétendant que quand il affirme que
---	--------------------	--

Je suis tout à fait Je ne suis pas du tout	d'accord avec	X, l'auteur, la thèse
---	---------------	-----------------------

L'opinion La thèse L'argument	selon le-/laquel(le)...	est	(in)discutable (in)acceptable (peu) convaincant(e) (in)compatible avec ma propre position sur ...
-------------------------------------	-------------------------	-----	--

Il est vrai clair exact certain évident	que (+ Indicatif)...	mais...
--	----------------------	---------

J'admets J'accepte Je comprends	que...	mais...
---------------------------------------	--------	---------

#### ...pour présenter sa propre opinion

A mon avis, ...  
D'après moi, ...  
A mes yeux, ...  
En ce qui me concerne,...

J'ai l'impression Je suis d'avis que Je pense Je crois Je trouve (bien, mal, bizarre, curieux, normal, juste)	que (+ Indicatif) [bei Verneinung → Subjonctif]
---	--

Ce que je trouve	intéressant important essentiel	c'est...
------------------	---------------------------------------	----------

Pour moi, ce qui compte,  
c'est...

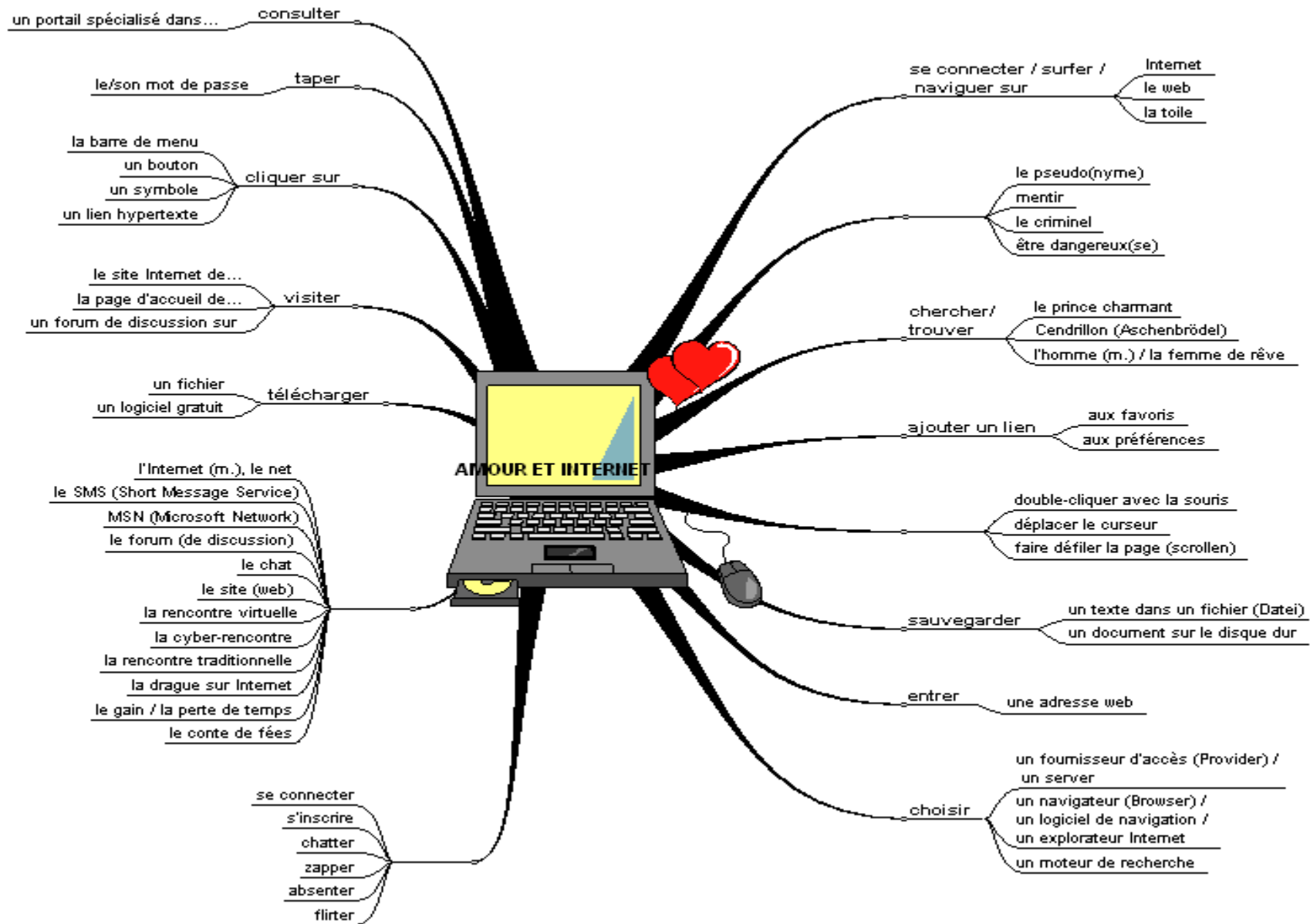
L'essentiel est de (+ Infinitif)

Quelle: Zusammengestellt aus Horizons – Dossier Les jeunes, Bildheim, R. et al., © Ernst Klett Verlag GmbH, 2004 sowie *Horizons*, Ballin, S. et al., 1. Auflage, © Ernst Klett Verlag GmbH, 2009 (abgeändert)

## CARTE MENTALE



### CARTE MENTALE (Mögliche Lösung)





## MANU CHAO: JE NE T'AIME PLUS...

1 Je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours  
je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours

5 je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours  
je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours

parfois j'aimerais mourir tellement \_\_\_\_\_  
10 parfois j'aimerais mourir \_\_\_\_\_  
parfois j'aimerais mourir \_\_\_\_\_

je ne t'aime plus mon amour \_\_\_\_\_  
je ne t'aime plus tous les jours \_\_\_\_\_  
je ne t'aime plus mon amour \_\_\_\_\_  
15 je ne t'aime plus tous les jours \_\_\_\_\_

parfois j'aimerais mourir tellement y a plus \_\_\_\_\_  
parfois j'aimerais mourir \_\_\_\_\_  
parfois j'aimerais mourir pour ne plus rien savoir \_\_\_\_\_

je ne t'aime plus mon amour  
20 je ne t'aime plus tous les jours  
je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours

je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours  
25 je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus mon amour

### Activités :

- 1) **Ecoutez la chanson et complétez. Comparez les résultats.**
- 2) **Comment comprenez-vous le refrain ?**
- 3) **Le moi lyrique dit : « Parfois j'aimerais mourir ». Quelles raisons évoque-t-il ?**
- 4) **Inventez l'histoire d'amour des deux personnages de la chanson. Où se sont-ils rencontrés ? Dans quelles circonstances ? Quels sont les premiers mots qu'ils ont échangés ? Qu'est-ce qui les a attirés l'un vers l'autre ? Quel était leur projet commun le plus important ? Pourquoi cela n'a-t-il pas marché ?**

### Quelle :

Bureau Export de la Musique / Ministère des Affaires Etrangères et CAVILAM (Hrsg.) : Génération française 4, livre pédagogique, Paris 2001, S. 81

## MANU CHAO: JE NE T'AIME PLUS... (Folie)

1 Je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours  
je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours

5 je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours  
je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours

parfois j'aimerais mourir tellement j'ai voulu croire  
10 parfois j'aimerais mourir pour ne plus rien avoir  
parfois j'aimerais mourir pour plus jamais te voir

je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours  
je ne t'aime plus mon amour  
15 je ne t'aime plus tous les jours

parfois j'aimerais mourir tellement y a plus d'espoir  
parfois j'aimerais mourir pour plus jamais te revoir  
parfois j'aimerais mourir pour ne plus rien savoir

je ne t'aime plus mon amour  
20 je ne t'aime plus tous les jours  
je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours

je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus tous les jours  
25 je ne t'aime plus mon amour  
je ne t'aime plus mon amour

Quelle :

Manu Chao: „Clandestino“ (CD vom 29. April 1998), Liedtext siehe bspw: [www.golyr.de/manu-chao/songtext-je-ne-t'aime-plus-601560.html](http://www.golyr.de/manu-chao/songtext-je-ne-t'aime-plus-601560.html) (19.07.2009)

# MANU CHAO

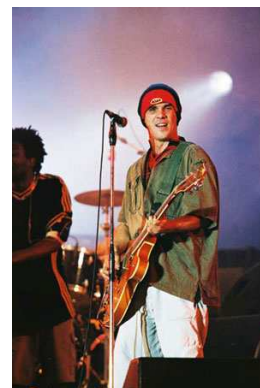
(né en 1961, PARIS)

1 Star internationale, Manu Chao est un grand voyageur et un artiste à l'extrême talent. En 1988, il crée avec son frère un groupe mythique et complètement atypique : La Mano Negra. Le nom vient d'une bande dessinée

5 underground « dans laquelle il y avait une bande de guérilleros qui s'appelaient comme ça. » Côté musique, aucune catégorie ne convient parfaitement pour le définir : il se situe entre salsa, ska, reggae, punk et rock. Après une tournée en Colombie, le groupe se sépare en 1994. Manu Chao part pour Madrid puis

10 voyage en Amérique latine. Quatre ans de voyages pendant lesquels il s'imprègne des sons des pays visités : Brésil, Colombie, Cuba, etc. En 1998 paraît son premier album solo : « Clandestino », contenu intimiste, chansons d'amour, carnets de voyage, mélancolie, le tout en plusieurs langues parfois mêlées dans un même titre, mise en avant de la voix, rythmes latinos, reggae

15 et blues, accompagnements très simples à la guitare sèche. C'est le succès et la consécration. Le nouvel album de Manu Chao « Radiolina » est sorti le 30 septembre 2007. Succès planétaire.



*Pour en savoir plus :*

<http://www.manuchao.net>

[http://www.miditext.com/bio/b\\_6624.htm](http://www.miditext.com/bio/b_6624.htm)

<http://www.rfimusique.com>

Quelle : Bureau Export de la Musique / Ministère des Affaires Etrangères et CAVILAM (Hrsg.) : Génération française 4, livre pédagogique, Paris 2001, S. 80 (abgeändert)

*Annotations :*

l.2 créer qc – *etwas schaffen*

l.5 convenir – *passen*

l. 9 s'imprégner de qc – *sich mit etwas vollsaugen*

l. 9 le son – *der Klang*

l. 13 sec,sèche – *trocken*

l. 14 la consécration – *die Weihe*

*Activités :*

En groupe. Vous êtes journaliste de TELE 5 et vous faites une interview avec Manu Chao. Préparez l'interview à l'aide de la biographie et de l'histoire que vous avez écrite.

*Bildquelle :* [http://de.wikipedia.org/wiki/Manu\\_Chao](http://de.wikipedia.org/wiki/Manu_Chao)

## Que sais-je? - Fragebogen zur Evaluation des Moduls 3



### Nach der Arbeit mit Modul 3 kann ich ...

- einen produktionsorientierten Text verfassen (z. B. die Fortsetzung einer Geschichte sowie einen Leserbrief, eine eigene Erzählung, ein Interview schreiben).  *sehr gut*  *gut*  *wenig*  *überhaupt nicht*
- den Inhalt eines Fotoromans aus einer Jugendzeitschrift mit eigenen Worten schriftlich zusammenfassen.  *sehr gut*  *gut*  *wenig*  *überhaupt nicht*
- mich kritisch zu einem vorgegebenen Thema („Internetbekanntschaften“) äußern und eine eigene Meinung formulieren.  *sehr gut*  *gut*  *wenig*  *überhaupt nicht*
- mich schriftlich zum Inhalt des Fotoromans äußern (ein *résumé* oder einen Dialog verfassen, eine Filmkritik schreiben).  *sehr gut*  *gut*  *wenig*  *überhaupt nicht*
- das reaktivierte und neu erarbeitete Metavokabular (*rédiger/résumer un texte, rédiger une lettre privée, donner son avis*) sowie das themenspezifische Vokabular (*faire la connaissance de quelqu'un, l'amour et l'Internet, le chagrin d'amour*) sachgerecht anwenden.  *sehr gut*  *gut*  *wenig*  *überhaupt nicht*
- meine Arbeitsergebnisse den Mitschülerinnen und -schülern sicherer präsentieren.  *sehr gut*  *gut*  *wenig*  *überhaupt nicht*
- Tempora und andere grammatikalische Phänomene (z. B. *futur; imparfait; passé composé, impératif, subjontif, discours indirect, conditionnel, subjonctif*) sicherer anwenden.  *sehr gut*  *gut*  *wenig*  *überhaupt nicht*

### Sonstiges: